

Project " Razom z Ukrainoiu zavzhdy
Emergency initiative to support the Ukrainian population in the regions of Ivano Frankivsk,
Chernivtsi, Odessa, Mykolaiv, Dnipro, Kharkiv" - 06/UCR/012832
funded by the Italian Agency for Development Cooperation

SPECIFIC CONDITIONS

FOR THE TENDER PROCEDURE

Ukrainian, English and Italian language versions

Deadline 31 May 2024 at 12.00 GMT

Дедлайн: 31 травня 2024 року о 12:00 GMT

Deadline: 31 maggio 2024, 12:00 GMT

Пропозиції слід надсилати виключно електронною поштою на адресу:

procurmentucraina.componente1@focsiv.it

Offers must be sent exclusively by email to procurmentucraina.componente1@focsiv.it

Le offerte devono pervenire esclusivamente tramite mail all'indirizzo

procurmentucraina.componente1@focsiv.it

FOCSIV, IBO Italia, ARCS, Condivisione tra i Popoli, Missione Calcutta Onlus, Arcidiocesi di Ivano-Frankivsk, Caritas-Spes-Odessa, Arcidiocesi di Ivano-Frankivsk, Dobri Liudi Bukovinu, Caritas-Spes-Odessa, D.O.M.48.24, Fondazione di Beneficenza Don Calabria Ukraine

For information and clarifications: procurmentucraina.componente1@focsiv.it

ОСОБЛИВІ УМОВИ ПРОВЕДЕННЯ ТЕНДЕРНОЇ ПРОЦЕДУРИ

- Враховуючи: публікацію оголошення про конкурс на сайті AICS 2 серпня 2023 року, а також його оновлення 9 серпня 2023 року для проектних пропозицій 012832/01/0;
- Враховуючи: затвердження остаточного рейтингу, опублікованого на веб-сайті AICS 16 листопада 2023 року;
- Підтверджуючи: указ про затвердження проектних пропозицій організацій громадянського суспільства від 1 грудня 2023 року, який підтвердив затвердження фінансування всіх прийнятних пропозицій організацій громадянського суспільства, перелічених у рейтингу, складеному Комісією з оцінки;
- Підтверджуючи: Умови наказу про реалізацію заходу "Разом з Україною завжди - екстрена ініціатива для підтримки населення, постраждалого внаслідок конфлікту в Україні, у Івано-

Progetto "Razom z Ukrainoiu zavzhdy - iniziativa di emergenza a sostegno della popolazione colpita dal conflitto in Ucraina, nelle regioni di Ivano Frankivsk, Chernivtsi, Odessa, Mykolaiv, Dnipro, Kharkiv" - 06/UCR/012832 - finanziato dall'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo

Capofila: FOCSIV - Via degli Etruschi 7, 00185 - Roma - Codice Fiscale 80118050154 - Tel. 06 687 7867 - focsiv@focsiv.it

Франківській, Чернівецькій, Одеській, Миколаївській, Дніпровській, Харківській областях" – 06/UCR/012832, укладених між FOCSIV та Італійським агентством з розвитку співпраці;

- Підтверджуючи: проект "Разом з Україною завжди - екстрена ініціатива для підтримки населення, постраждалого внаслідок конфлікту в Україні у Івано-Франківській, Чернівецькій, Одеській, Миколаївській, Дніпровській, Харківській областях" – 06/UCR/012832;
- Враховуючи: статтю 4, пункт 1, Італійського законодавчого декрету від 18 квітня 2016 року, № 50 та подальші зміни;
- Враховуючи: Додаток A10 - Посібник з управління та звітності щодо проектів гуманітарної допомоги (УКРАЇНА - ДОПОМОГА 012832_01_0);

опубліковано наступний тендер:

1.1 ОПИС ПРОЕКТУ

Після оприлюднення тендеру, починаючи з 15.05.2024 року, постачальники, зацікавлені в участі в тендерній процедурі, повинні подати пропозицію, яка повністю відповідає вимогам, викладеним у пункті 1.2 нижче.

Тендер є частиною проекту «Разом з Україною завжди – екстрена ініціатива підтримки населення, постраждалого від конфлікту на сході України, у Івано-Франківській, Чернівецькій, Одеській, Миколаївській, Дніпровській, Харківській областях» код: 06/UCR/012832 фінансується італійським агентством співробітництва в галузі розвитку «AICS», метою якого є надання життєво необхідної допомоги внутрішньо переміщеним особам, транзитним людям і вразливим місцевим спільнотам шляхом постачання продуктів харчування та предметів першої необхідності та надання психосоціальної допомоги жінкам і дітям у Івано-Франківській, Чернівецькій, Одеській, Миколаївській, Дніпровській та Харківській областях.

Проект координується FOCSIV, з Тимчасовою асоціацією цілей між: IBO Italia, ARCS, Condivisione tra i Popoli, Missione Calcutta Onlus, Івано-Франківська Архієпархія УГКЦ, Caritas-Spes-Odessa, Івано-Франківська Архієпархія УГКЦ, Dobri Liudi Bukovinu, Caritas-Spes-Odessa, D.O.M.48.24, Fondazione di Beneficenza Don Calabria Ukraine.

Учасник, який має намір взяти участь у тендерній процедурі, має офіційно надіслати свою пропозицію на електронну адресу: procurmentucraina.componente1@focsiv.it до 12:00 GMT (за Грінвічем) 31 травня 2024 року.

При цьому пропозиція повинна містити такі документи, що додаються як невід'ємні частини офerti:

- заявка на участь (підписана) згідно з додатком А;
- документ, що посвідчує особу та копію податкового коду законного представника;
- реєстрація підприємства (витяг з Єдиного державного реєстру);
- санітарний паспорт для діяльності в харчовій промисловості відповідно до законодавства України (за наявності);

Progetto "Razom z Ukrainoiu zavzhdy - iniziativa di emergenza a sostegno della popolazione colpita dal conflitto in Ucraina, nelle regioni di Ivano Frankivsk, Chernivtsi, Odessa, Mykolaiv, Dnipro, Kharkiv" - 06/UCR/012832 - finanziato dall'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo

Capofila: FOCSIV - Via degli Etruschi 7, 00185 - Roma - Codice Fiscale 80118050154 - Tel. 06 687 7867 - focsiv@focsiv.it

- дозвіл Державної санітарно-епідеміологічної служби (за наявності);
- копія останнього балансу підприємства;
- підтвердження досвіду у сфері пропозиції (біографія компанії, банківські довідки, інші договори);
- почесна декларація (підписана) згідно з додатком Б;
- економічна пропозиція.

Лише пропозиції, отримані електронною поштою до зазначеного терміну, підлягають технічній/адміністративній оцінці.

Пропозиція має бути подана італійською, англійською або українською мовами.

Пропозиція може бути виражена в євро або в гривнях. Якщо сума встановлена в євро, вона буде сплачена в євро або місцевій валюті за курсом обміну, який застосовує наш банк в Україні на день платежу.

Після оцінювання результати будуть повідомлені всім учасникам торгів до 23:59, 10 червня 2024 року.

Учасник тендеру з найкращою оцінкою також отримає проект контракту, і він повинен підтвердити прийняття завдання протягом наступних 4 робочих днів, на електронну адресу: procurmentucraina.componente1@focsiv.it.

Учасники тендеру можуть надсилати запити на роз'яснення на адресу: procurmentucraina.componente1@focsiv.it не пізніше 12:00, 24 травня 2024 року. Заявки, отримані іншими способами чи інструментами, не розглядатимуться.

1.2 ОПИС ЗАПИТУ

1.2.1 ОСНОВНИЙ ОБ'ЄКТ ПРОПОЗИЦІЇ

З урахування вищеописаних цілей проекту і, зокрема, для здійснення діяльності з підтримки населення через продуктові кошики, FOCSIV (координатор проекту) разом із партнерами IBO Italia, ARCS, Condivisione tra i Popoli, Missione Calcutta Onlus, Івано-Франківською Архієпархією УГКЦ, Caritas-Spes-Odessa, Івано-Франківською Архієпархією УГКЦ, Dobri Liudi Bukovinu, Caritas-Spes-Odessa, D.O.M.48.24, Fondazione di Beneficenza Don Calabria Ukraine, має намір доручити наступні постачання:

- тендерний лот 1: 7600 продуктивних наборів на загальну суму 175.000,0 євро;

Допускаються також часткові пропозиції з прив'язкою до території та типу постачання. Також можлива участь у кількох лотах.

1.2.2 ПОХОДЖЕННЯ, МАРКУВАННЯ ТА ГІГІЄНА ХАРЧОВИХ ПРОДУКТІВ

Постачальники гарантують виконання зобов'язань щодо забезпечення відстеження будь-якої речовини, призначеної для використання в харчових продуктах, і наявність реєстраційних

Progetto "Razom z Ukrainoiu zavzhdy - iniziativa di emergenza a sostegno della popolazione colpita dal conflitto in Ucraina, nelle regioni di Ivano Frankivsk, Chernivtsi, Odessa, Mykolaiv, Dnipro, Kharkiv" - 06/UCR/012832 - finanziato dall'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo

Capofila: FOCSIV - Via degli Etruschi 7, 00185 - Roma - Codice Fiscale 80118050154 - Tel. 06 687 7867 - focsiv@focsiv.it

систем для документування місця призначення їхніх продуктів на основі того, що встановлено місцевим законодавством.

Ця інформація має завжди бути доступною для компетентних органів, щоб дозволити легко ідентифікувати маршрут харчових продуктів, уникнути будь-яких ризиків та організувати швидкий та ефективний збір дефектних продуктів, якщо під час процесу розподілу виникнуть проблеми, такі як загрозувати здоров'ю бенефіціарів. Продукція, що постачається, повинна завжди містити на відповідній етикетці всю інформацію, яка вимагається чинним законодавством протягом терміну постачання.

Харчові продукти з метою забезпечення органолептичних, поживних та гігієнічних норм якості повинні виготовлятися відповідно до Закону України «Про якість та безпеку харчових продуктів і продовольчої сировини».

1.2.3 УПАКОВКА

Контейнери, упаковка та взагалі всі матеріали, що контактують з харчовими продуктами, повинні відповідати чинному законодавству України;

Упаковка повинна бути новою, цілою та без явних змін, не мокрою та не мати слідів занедбаності внаслідок укладання та транспортування;

Упаковка доставлених продуктів повинна забезпечувати належний захист продукту та після доставки повинна бути цілою, запечатаною з самого початку, без слідів втручання, отворів і втрати вакууму; консерваційна упаковка не повинна мати дефектів, таких як вм'ятини, іржа, внутрішня корозія, здуття;

Транспортування має відбуватися з дотриманням оптимальних і рекомендованих температурних умов для різних продуктів;

Маркування упакованої продукції має відповідати діючим нормам та спеціальним нормам для кожного класу продукції;

1.2.4 ІНШІ ДЕТАЛІ

Лот 1. Пропозиція повинна включати додаткові витрати: вартість транспортування повинна бути включена в ціну за одиницю продукції, включаючи ПДВ та інші збори.

Пропозиція повинна включати безкоштовну заміну невідповідних харчових продуктів.

1.2.5 ПЕРІОД ЗДІЙСНЕННЯ РОЗПОВСЮДЖЕННЯ

Починаючи з 15.06.2024 до 31.12.2024 року і в будь-якому випадку до досягнення максимальної кількості замовлення.

1.3. ОПИС ЛОТА

Тендерний лот 1: 7600 мінімальної кількості продуктивних наборів.

Склад продуктів в одному продуктивному наборі	Кількість	Об'єм/Вага/Шт	Мінімальна загальна кількість
Макарони (фузілі або пенне)	1	кг	7600
Рис	1	кг	7600
Соняшникова олія	2	л	7600
Гречка	1	кг	7600
Консервовані овочі/крупя	0.5	кг/шт	7600
Консервована сардина	125	кг/шт	7600
Консервоване м'ясо	0.5	кг/шт	7600
Томатний соус	0.8	л	7600
Згущене молоко	1	банка/290гр	7600
Цукор	1	кг/шт	7600
Чай	40	пакетиків/1 банка	7600
Кава	0.25	гр/1 банка	7600
Печиво	500	гр/1 банка	7600
Сіль	0.5	кг	7600
Сушені боби-горох	1	кг	7600

Також мають бути враховані об'єм/вага/кількість продуктів в наборі, відмінні від вищевказаних. Продовольчі набори повинні бути вказані у мінімальній кількості – 7600 шт; учасники тендеру можуть запропонувати більшу кількість наборів, з урахування бюджету тендеру. Продовольчі набори також можуть бути транспортовані на піддонах, на розсуд постачальника, з метою забезпечення кращої зручності в роботі з продукцією та її транспортування.

1.3.1 OPERAZIONALI DETAGLI STOSOVNO ХАРЧУВАННЯ ТА РОЗПОДІЛУ ПРОДУКТІВ У МЕЖАХ ЗАЗНАЧЕНИХ ТЕРИТОРІЙ

Лот 1. Продукція повинна бути доставлена до наступних міст:

- м.Івано-Франківськ (50% - 3800 наборів), за адресою: Василянок 64 (Архієпархія УГКЦ);
- м.Чернівці, за адресою: вул. Механізаторів, 14, Кіцмань, Чернівецька обл. (39,47% - 3000 наборів).
- Дніпро, за адресою: вул. Гостомельська, 5, м.Дніпро, Дніпропетровська обл. (10.53% - 800 наборів).

Розподіл повинен бути здійснений наступним чином:

- Івано-Франківськ: 50% до кінця червня 2024 року, 50% - до кінця жовтня 2024 року;
- Дніпро: 50% до кінця червня 2024 року, 50 % - до кінця жовтня 2024 року;
- Чернівці: 30% до кінця червня 2024 року, 30% - до кінця жовтня 2024 року, 40% - до кінця грудня 2024 року.

1.4 ГРАФІК ПРОЦЕДУРИ

Розкриття пропозицій, які надійдуть до кінцевого терміну 31 травня 2024 року о 12.00, відбудеться 03 червня 2024 року о 10:00 у присутності оціночної комісії.

Оцінка пропозицій здійснюватиметься за критерієм найкраща якість/ціна відповідно до критеріїв, зазначених у пункті 1.5.

Оцінка комісії є остаточною та не підлягає оскарженню.

Після оцінювання оціночна комісія повідомить учасників про результати тендеру 10 червня 2024 року, до 23:59

Учасник тендеру з найкращою оцінкою також отримає проект контракту одразу і повинен підтвердити прийняття замовлення протягом 4 днів з моменту отримання, надіславши листа на електронну адресу: procurmentucraina.componente1@focsiv.it

Послуги будуть довірені навіть за наявності лише однієї дійсної пропозиції.

1.5 КРИТЕРІЙ ВИБОРУ

Після завершення адміністративної перевірки кожної пропозиції Комісія з оцінки проекту проведе техніко-економічну оцінку пропозицій на основі таких критеріїв:

Критерій	Вага (%)	Опис
Технічна та фінансова релевантність	20	Оцінка актуальності пропозицій з технічного та фінансового погляду.
Технічні характеристики та повнота інформації	30	Оцінка відповідності технічних характеристик поставки та повноти наданої інформації.
Терміни поставки	10	Оцінка запланованої дати поставки та точності у наданні графіка поставки.
Економічна пропозиція	40	Оцінка співвідношення якості/ціни, співвідношення сервісу/вартості та розбивки індивідуальних витрат.
Всього	100	

1.6 СПОСОБИ ОПЛАТИ

Вибраний переможець тендеру отримає наступний спосіб зарахування коштів:

- Авансовий платіж у розмірі від 10% до 30% від загальної погодженої суми буде сплачено банківським переказом протягом 10 (десяти) днів після підписання договору та першого конкретного замовлення, і отримання рахунку-фактури;
- Наступні транші, що дорівнюють поставленим продуктам або наданим послугам, будуть оплачені банківським переказом протягом 5 днів з моменту надання послуги або доставки продуктів, після отримання рахунку-фактури, з урахуванням раніше сплаченого авансу;

Усі учасники групи можуть замовляти послуги та продукти за допомогою спеціального замовлення, і рахунок повинен бути виставлений єдиному органу, що надіслав запит, до повного завершення обсягів, передбачених у тендері.

Також можливі часткові замовлення з прив'язкою до території та типу постачання.

Кожен рахунок повинен містити код проекту: 06/UCR/012832

Узгоджена ціна не може бути змінена жодною стороною з будь-якої причини. Протягом усього терміну дії контракту проблеми, пов'язані зі змінами обмінних курсів або змінами узгоджених сум, не приймаються.

Для отримання інформації та роз'яснень: procurmentucraina.componente1@focsiv.it

SPECIFIC CONDITIONS FOR THE TENDER PROCEDURE

- Considering: the publication of the Call for Proposals on the AICS institutional website on August 2, 2023, and updated on August 9, 2023, for project proposals 012832/01/0;

Progetto "Razom z Ukrainoiu zavzhdy - iniziativa di emergenza a sostegno della popolazione colpita dal conflitto in Ucraina, nelle regioni di Ivano Frankivsk, Chernivtsi, Odessa, Mykolaiv, Dnipro, Kharkiv" - 06/UCR/012832 - finanziato dall'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo

Capofila: FOCSIV - Via degli Etruschi 7, 00185 - Roma - Codice Fiscale 80118050154 - Tel. 06 687 7867 - focsiv@focsiv.it

- Considering: the approval of the final ranking published on the AICS website on November 16, 2023;
- Acknowledging: the decree approving the project proposals of the CSOs dated December 1, 2023, which attested the funding approval for all eligible proposals of the CSOs listed in the ranking drafted by the Evaluation Commission.
- Acknowledging: the Terms of Reference for the implementation of the intervention "Razom z Ukrainoiu zavzhdy - emergency initiative to support the population affected by the conflict in Ukraine, in the regions of Ivano Frankivsk, Chernivtsi, Odessa, Mykolaiv, Dnipro, Kharkiv" – 06/UCR/012832, signed between FOCSIV and the Italian Agency for Development Cooperation;
- Acknowledging: the project "Razom z Ukrainoiu zavzhdy - emergency initiative to support the population affected by the conflict in Ukraine, in the regions of Ivano Frankivsk, Chernivtsi, Odessa, Mykolaiv, Dnipro, Kharkiv" – 06/UCR/012832;
- Considering: Article 4, paragraph 1, of the Italian Legislative Decree of April 18, 2016, no. 50 and subsequent amendments;
- Considering: ANNEX A10 – Management and Reporting Manual for Humanitarian Aid Projects (UCRAINA - AID 012832_01_0);

the following tender is published:

1.1 PROJECT DESCRIPTION

Following the tender published starting from 15/05/2024, suppliers interested in participating in the bidding process must submit an offer fully compliant with the requirements outlined in the subsequent point 1.2.

The tender issued is part of the project "Razom z Ukrainoiu zavzhdy - emergency initiative to support the population affected by the conflict in Ukraine, in the regions of Ivano Frankivsk, Chernivtsi, Odessa, Mykolaiv, Dnipro, Kharkiv" – 06/UCR/012832 funded by the Italian Agency for Development Cooperation "AICS", aiming to provide rescue assistance to internally displaced persons, people in transit, and vulnerable local communities through the provision of food and essential goods and the provision of psychosocial assistance services for women and children in the regions of Ivano Frankivsk, Chernivtsi, Odessa, Mykolaiv, Dnipro, Kharkiv.

The project is coordinated by FOCSIV, in a temporary association: IBO Italia, ARCS, Condivisione tra i Popoli, Missione Calcutta Onlus, Arcidiocesi di Ivano-Frankivsk, Caritas-Spes-Odessa, Arcidiocesi di Ivano-Frankivsk, Dobri Liudi Bukovinu, Caritas-Spes-Odessa, D.O.M.48.24, Fondazione di Beneficenza Don Calabria Ukraine.

The bidder intending to participate in the bidding process must formally submit their offer to the email address: procurmentucraina.componente1@focsiv.it, by 12:00 GMT on May 31, 2024.

Simultaneously, the offer must include the following documents, attached as integral parts of the offer:

Progetto "Razom z Ukrainoiu zavzhdy - iniziativa di emergenza a sostegno della popolazione colpita dal conflitto in Ucraina, nelle regioni di Ivano Frankivsk, Chernivtsi, Odessa, Mykolaiv, Dnipro, Kharkiv" – 06/UCR/012832 – finanziato dall’Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo

Capofila: FOCSIV - Via degli Etruschi 7, 00185 - Roma - Codice Fiscale 80118050154 - Tel. 06 687 7867 - focsiv@focsiv.it

- Participation request (signed) according to Annex A;
- Identity document and copy of the legal representative's CF;
- Company registration (extract from the Unified State Register);
- Health certification to operate in the food industry according to Ukrainian law (if applicable);
- Authorization from the State Health and Epidemiological Service (if applicable);
- Copy of the latest company balance sheet;
- Proof of experience in the field of the offer (company curriculum, bank references, other contracts);
- Honor declaration (signed) according to Annex B;
- Economic offer.

Only offers received via email before the indicated deadline will be eligible for technical/administrative evaluation.

The offer can be presented in one of these three languages: Italian, English, or Ukrainian. The offer can be denominated in euros or hryvnia. If it is stated in euros, it will be paid in euros or local currency at the exchange rate applied by our bank in Ukraine on the day of payment.

Following the evaluation, the outcome will be communicated to all bidders by June 10, 2024, 23:59. The bidder with the best evaluation will receive communication and a draft of the contract and must confirm acceptance of the assignment within the next 4 working days, at the following email address: procurementucraina.componente1@focsiv.it.

Bidders can send clarification requests to the following addresses: procurementucraina.componente1@focsiv.it, no later than 12:00 on 24/05/2024. Questions submitted by other means or tools will not be considered.

1.2 DESCRIPTION OF THE REQUEST

1.2.1 MAIN OBJECTIVE OF THE OFFER

In light of the project objectives described above, and particularly to carry out the activity of supporting the population through food baskets, FOCSIV (project coordinator) together with partners IBO Italia, ARCS, Condivisione tra i Popoli, Missione Calcutta Onlus, Archdiocese of Ivano-Frankivsk, Caritas-Spes-Odessa, Archdiocese of Ivano-Frankivsk, Dobri Liudi Bukovinu, Caritas-Spes-Odessa, D.O.M.48.24, Don Calabria Ukraine Charity Foundation, intends to entrust the following supplies:

- **lot 1:** 7,600 food packages for a maximum total value of €175.000,00;

Partial offers related to the territory and type of supply are also allowed. It is also possible to participate in multiple lots.

1.2.2 TRACEABILITY, LABELLING, AND FOOD HYGIENE

Progetto "Razom z Ukrainoiu zavzhdy - iniziativa di emergenza a sostegno della popolazione colpita dal conflitto in Ucraina, nelle regioni di Ivano Frankivsk, Chernivtsi, Odessa, Mykolaiv, Dnipro, Kharkiv" - 06/UCR/012832 - finanziato dall'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo

Capofila: FOCSIV - Via degli Etruschi 7, 00185 - Roma - Codice Fiscale 80118050154 - Tel. 06 687 7867 - focsiv@focsiv.it

Suppliers guarantee compliance with the obligation to ensure the traceability of any substance intended to be part of a food and to have recording systems to document the destination of their products, based on the provisions of local legislation.

Such information must always be available to the competent authorities to facilitate easy identification of the path followed by food products, prevent potential risks, and organize a quick and effective collection of defective products if problems occur during the distribution process, posing a health risk to beneficiaries. The supplied products must always display on the appropriate label all the information required by current regulations for the duration of the supply.

In order to ensure standards of sensory, nutritional, and hygienic quality, food products must be produced in compliance with Ukrainian law on the quality and safety of food products and food raw materials.

1.2.3 PACKAGING

- All containers, packaging, and materials in contact with food must comply with current national regulations.
- The packaging must be new, intact, free from obvious alterations, as well as free from moisture or signs of neglect due to storage and transportation maneuvers.
- The packaging of delivered products must ensure adequate protection of the contents and, at the time of delivery, must be intact, sealed at the source, and free from signs of tampering, holes, or vacuum leaks. In the case of tin packaging, they must not have defects such as dents, rust, internal corrosion, or bulges.
- Transportation must be carried out in compliance with optimal and recommended temperature conditions for various products.
- Labeling of packaged products must comply with current regulations and specific regulations for each product category.

1.2.4 OTHER DETAILS

Lot 1: The offer must include incidental costs: The transportation cost must be included in the unit price of the products, including VAT and other charges. The offer must include free replacement of non-compliant foods.

1.2.5 IMPLEMENTATION PERIOD OF ACTIVITIES

Lot 1: Starting from 15/06/2024 to 31/12/2024, and in any case until the maximum order is reached.

1.3 DESCRIPTION OF LOT

Progetto "Razom z Ukrainoiu zavzhdy - iniziativa di emergenza a sostegno della popolazione colpita dal conflitto in Ucraina, nelle regioni di Ivano Frankivsk, Chernivtsi, Odessa, Mykolaiv, Dnipro, Kharkiv" - 06/UCR/012832 - finanziato dall'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo

Capofila: FOCSIV - Via degli Etruschi 7, 00185 - Roma - Codice Fiscale 80118050154 - Tel. 06 687 7867 - focsiv@focsiv.it

Lot 1: 7,600 minimum food packages

Compositio on one food package	Quantity	volume/ weight/pcs	Minumum Total Quantity
Pasta (fusilli or penne)	1	kg	7600
Rice	1	kg	7600
Seed oil	2	lt	7600
Buckwheat	1	kg	7600
Canned vegetables/legumes	0.5	kg/ea	7600
Canned sardines	125	gr/ea	7600
Canned meat	0.5	kg/ea	7600
Tomato sauce	0.8	lt	7600
Condensed milk	1	can/290gr	7600
Sugar	1	kg/ea	7600
Tea	40	tea bags/1 can	7600
Coffee	0.25	gr/1 can	7600
Biscuits	500	gr/1 can	7600
Salt	0.5	kg	7600
Dried beans-peas	1	kg	7600

The quantities per package (volume/weight/pcs) different from those indicated will also be taken into consideration.

Food packages are indicated in a minimum quantity of 7600; bidders may propose a higher number of packages indicated, up to reaching the budget specified in the tender.

Food packages can also be delivered on pallets, at the discretion of the supplier, to ensure greater convenience in handling and transporting the goods.

Progetto "Razom z Ukrainoiu zavzhdy - iniziativa di emergenza a sostegno della popolazione colpita dal conflitto in Ucraina, nelle regioni di Ivano Frankivsk, Chernivtsi, Odessa, Mykolaiv, Dnipro, Kharkiv" - 06/UCR/012832 - finanziato dall'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo

Capofila: FOCSIV - Via degli Etruschi 7, 00185 - Roma - Codice Fiscale 80118050154 - Tel. 06 687 7867 - focsiv@focsiv.it

1.3.1 OPERATIONAL DETAILS FOR FOOD SERVICES AND DISTRIBUTION IN THE INVOLVED TERRITORIES

- Lot 1: Products shall be delivered to the following cities:
 - Ivano-Frankivsk (50% - 3800 parcels) at Vasyliyanok st 4 (archdiocese).
 - Chernivtsi at Vulytsys Mekhanizatoriv, 14 Kitsman, Chernivets'ka oblast (39.47% - 3000 parcels).
 - Dnipro, at Gostomelska 5, Dnipro, Dnipro region (10.53% - 800 parcels).

The distribution should be divided as follows:

- Ivano: 50% by the end of June 2024, 50% by the end of October 2024.
- Dnipro: 50% by the end of June 2024, 50% by the end of October 2024.
- Chernivtsi: 30% by the end of June 2024, 30% by the end of October, 40% by the end of December 2024.

1.4 PROCEDURE TIMELINE

Bids received by the deadline, on May 31, 2024, by 12:00, will be opened on June 03, 2024, at 10:00, in the presence of the evaluation committee.

The evaluation of bids will be conducted according to the criteria specified in section 1.5. The outcome of the evaluation, determined by the Committee, will be final and not subject to appeal.

The Evaluation Committee will communicate the outcome to the bidders by June 10, 2024, by 23:59. The bidder with the highest evaluation will simultaneously receive the draft contract and must confirm acceptance of the assignment within 4 days of receipt, sending the confirmation to procurementucraina.componente1@focsiv.it. Services may be awarded even in the presence of only one valid bid.

1.5 SELECTION CRITERIA

After completing the administrative check of each tender, the project evaluation committee will proceed with the technical and economic evaluation of the tenders. This evaluation will be conducted according to the criteria defined below:

Criterion	Weight (%)	Description
Technical and Financial Relevance	20	Evaluation of the relevance of proposals from both technical and financial perspectives.
Technical Specifications and Information Completeness	30	Evaluation of the correspondence of supply technical specifications and completeness of provided information.
Delivery Times	10	Evaluation of the expected delivery date and precision

Progetto "Razom z Ukrainoiu zavzhdy - iniziativa di emergenza a sostegno della popolazione colpita dal conflitto in Ucraina, nelle regioni di Ivano Frankivsk, Chernivtsi, Odessa, Mykolaiv, Dnipro, Kharkiv" - 06/UCR/012832 - finanziato dall'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo

Capofila: FOCSIV - Via degli Etruschi 7, 00185 - Roma - Codice Fiscale 80118050154 - Tel. 06 687 7867 - focsiv@focsiv.it

Criterion	Weight (%)	Description
		in providing the delivery schedule.
Economic Offer	40	Evaluation of the quality/price ratio, service/cost ratio, and breakdown of individual costs.
Total	100	

1.6 PAYMENT METHODS

The selected candidate bidder will accept the following payment method:

- An advance payment, ranging from 10% to 30% of the total agreed amount, will be made via bank transfer within 10 (ten) days from the signing of the contract and the issuance of the first specific order, upon submission of a regular invoice.
- Subsequent installments, related to delivered products and/or services rendered, will be paid via bank transfer within 5 days from the provision of the service or delivery of the products, upon submission of a regular invoice and after deducting the previously paid advance.

Services and products can be requested through specific orders by all members of the consortium and must be invoiced individually to the requesting entity, until the total quantities specified in the tender are fully completed. Partial orders may also be made based on territory and type of supply.

Each invoice must include the project code: 06/UCR/012832.

The agreed price cannot be modified by either party for any reason. Throughout the duration of the contract, requests for changes in exchange rates or agreed prices will not be accepted.

For further information and clarification: procurementucraina.componente1@focsiv.it

CONDIZIONI SPECIFICHE PER LA PROCEDURA DI GARA

- Vista: la pubblicazione della Call for Proposals sul sito istituzionale di AICS in data 02 agosto 2023 e aggiornata il 09 agosto 2023 per per le proposte progettuali 012832/01/0;
- Vista: l'approvazione della graduatoria finale pubblicata sul sito AICS in data 16/11/2023;
- Visto: il decreto di approvazione delle proposte progettuali delle osc del 01/12/2023 con cui si attestava l'ammissione al finanziamento di tutte le proposte risultate idonee delle OSC riportate nella graduatoria stilata dalla Commissione di valutazione.
- Visto: il Disciplinare d'Incarico per la realizzazione dell'intervento "Razom z Ukrainoiu zavzhdy - iniziativa di emergenza a sostegno della popolazione colpita dal conflitto in Ucraina, nelle regioni di Ivano Frankivsk, Chernivtsi, Odessa, Mykolaiv, Dnipro, Kharkiv" – 06/UCR/012832, sottoscritto tra FOCSIV e l'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo;
- Visto: il progetto " Razom z Ukrainoiu zavzhdy - iniziativa di emergenza a sostegno della popolazione colpita dal conflitto in Ucraina, nelle regioni di Ivano Frankivsk, Chernivtsi, Odessa, Mykolaiv, Dnipro, Kharkiv" – 06/UCR/012832;
- Visto: l'art. 4, comma 1, del Decreto legislativo italiano 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm. e ii;
- Visto: l'ALLEGATO A10 – Manuale di gestione e rendicontazione dei progetti di aiuto umanitario (UCRAINA - AID 012832_01_0);

viene pubblicato il bando di gara seguente:

1.1 DESCRIZIONE DEL PROGETTO

A seguito del bando pubblicato a partire dal 15/05/2024, i fornitori interessati a partecipare alla procedura di gara dovranno presentare un'offerta pienamente conforme ai requisiti di cui al successivo punto 1.2.

Il bando indetto fa parte del progetto "Razom z Ukrainoiu zavzhdy - iniziativa di emergenza a sostegno della popolazione colpita dal conflitto in Ucraina, nelle regioni di Ivano Frankivsk, Chernivtsi, Odessa, Mykolaiv, Dnipro, Kharkiv" – 06/UCR/012832 finanziato dall'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo "AICS", che mira a fornire assistenza di salvataggio agli sfollati interni, alle persone in transito e alle comunità locali vulnerabili attraverso la fornitura di cibo e beni di prima necessità e la fornitura di servizi di assistenza psicosociale per donne e bambini *nelle regioni di Ivano Frankivsk, Chernivtsi, Odessa, Mykolaiv, Dnipro, Kharkiv*.

Il progetto è coordinato da FOCSIV, in associazione temporanea di scopo: IBO Italia, ARCS, Condivisione tra i Popoli, Missione Calcutta Onlus, Arcidiocesi di Ivano-Frankivsk, Caritas-Spes-Odessa, Arcidiocesi di Ivano-Frankivsk, Dobri Liudi Bukovinu, Caritas-Spes-Odessa, D.O.M.48.24, Fondazione di Beneficenza Don Calabria Ukraine.

L'offerente che intende partecipare alla procedura di gara dovrà inviare formalmente la propria offerta all'indirizzo email: procurmentucraina.componente1@focsiv.it, entro le ore 12:00 GMT del 31 maggio 2024.

Progetto "Razom z Ukrainoiu zavzhdy - iniziativa di emergenza a sostegno della popolazione colpita dal conflitto in Ucraina, nelle regioni di Ivano Frankivsk, Chernivtsi, Odessa, Mykolaiv, Dnipro, Kharkiv" - 06/UCR/012832 - finanziato dall'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo

Capofila: FOCSIV - Via degli Etruschi 7, 00185 - Roma - Codice Fiscale 80118050154 - Tel. 06 687 7867 - focsiv@focsiv.it

Contestualmente, l'offerta deve contenere i seguenti documenti, allegati come parti integranti dell'offerta:

- richiesta di partecipazione (firmata) secondo allegato A;
- documento d'identità e copia CF del legale rappresentante;
- iscrizione della società (estratto del Registro di Stato Unificato);
- certificazione sanitaria per operare nell'industria alimentare secondo la legge ucraina (se del caso);
- autorizzazione del Servizio Sanitario ed Epidemiologico dello Stato (se del caso);
- copia dell'ultimo bilancio aziendale;
- prova di esperienza nel campo dell'offerta (curriculum dell'impresa, referenze bancarie, altri contratti);
- dichiarazione d'onore (firmata) secondo allegato B;
- offerta economica.

Sono ammissibili alla valutazione tecnico/amministrativa solo le offerte pervenute via e-mail prima della scadenza indicata.

L'offerta può essere presentata scegliendo una di queste tre lingue: italiana, inglese o ucraina.

L'offerta può essere denominata in euro o in grivna. Se è stabilito in euro, sarà pagato in euro o valuta locale al tasso di cambio applicato dalla nostra banca in Ucraina il giorno del pagamento.

A seguito della valutazione, l'esito sarà comunicato a tutti gli offerenti, entro il 10 Giugno 2024 ore 23:59

L'offerente con la migliore valutazione riceverà comunicazione e bozza del contratto e dovrà confermare entro i successivi 4 giorni lavorativi l'accettazione dell'incarico, al seguente indirizzo di posta elettronica: procurmentucraina.componente1@focsiv.it.

Gli offerenti possono inviare richieste di chiarimenti ai seguenti indirizzi: procurmentucraina.componente1@focsiv.it, entro e non oltre il 24/05/2024, ore 12:00. Non saranno prese in considerazione domande pervenute con altri mezzi o strumenti.

1.2 DESCRIZIONE DELLA RICHIESTA

1.2.1 OGGETTO PRINCIPALE DELL'OFFERTA

Alla luce degli obiettivi progettuali sopra descritti, ed in particolare per realizzare l'attività di supporto alla popolazione attraverso cesti alimentari, FOCSIV (coordinatore del progetto) insieme ai partner IBO Italia, ARCS, Condivisione tra i Popoli, Missione Calcutta Onlus, Arcidiocesi di Ivano-Frankivsk, Caritas-Spes-Odessa, Arcidiocesi di Ivano-Frankivsk, Dobri Liudi Bukovinu, Caritas-Spes-Odessa, D.O.M.48.24, Fondazione di Beneficenza Don Calabria Ukraine, intende affidare le seguenti forniture:

- **lotto di gara 1: n 7.600 pacchi alimentari per un valore complessivo massimo di 175.000,00 €;**

Progetto "Razom z Ukrainoiu zavzhdy - iniziativa di emergenza a sostegno della popolazione colpita dal conflitto in Ucraina, nelle regioni di Ivano Frankivsk, Chernivtsi, Odessa, Mykolaiv, Dnipro, Kharkiv" - 06/UCR/012832 - finanziato dall'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo

Capofila: FOCSIV - Via degli Etruschi 7, 00185 - Roma - Codice Fiscale 80118050154 - Tel. 06 687 7867 - focsiv@focsiv.it

Sono ammesse anche offerte parziali legate al territorio e alla tipologia di fornitura. E' possibile partecipare anche a più lotti.

1.2.2 TRACCIABILITÀ, ETICHETTATURA E IGIENE DEGLI ALIMENTI

I fornitori garantiscono l'adempimento dell'obbligo di assicurare la tracciabilità di qualsiasi sostanza destinata a far parte di un alimento e di disporre di sistemi di registrazione atti a documentare la destinazione dei propri prodotti, sulla base di quanto stabilito dalla legislazione locale.

Tali informazioni devono essere sempre a disposizione delle autorità competenti, al fine di consentire una facile identificazione del percorso seguito dai prodotti alimentari, evitare eventuali rischi e organizzare una rapida ed efficace raccolta dei prodotti difettosi, qualora si verificassero problemi durante il processo di distribuzione, tali da mettere in pericolo la salute dei beneficiari. I prodotti forniti devono sempre riportare sull'apposita etichetta tutte le informazioni richieste dalla normativa vigente durante la durata della fornitura.

I prodotti alimentari, al fine di garantire gli standard di qualità organolettica, nutrizionale e igienica, devono essere prodotti in conformità con la legge ucraina sulla qualità e sicurezza dei prodotti alimentari e delle materie prime alimentari.

1.2.3 IMBALLAGGI

- Tutti i contenitori, gli imballaggi e in generale i materiali a contatto con gli alimenti devono essere conformi alle normative nazionali vigenti;
- L'imballo dovrà essere nuovo, integro e privo di alterazioni evidenti, nonché privo di umidità o segni di trascuratezza dovuti a manovre di stoccaggio e trasporto;
- L'imballo dei prodotti consegnati deve garantire un'adeguata protezione del contenuto e, al momento della consegna, deve essere integro, sigillato all'origine e privo di segni di manomissione, fori o perdite di vuoto. Nel caso di imballaggi in stagno, non devono presentare difetti quali ammaccature, ruggine, corrosione interna o rigonfiamenti;
- Il trasporto deve essere effettuato nel rispetto delle condizioni di temperatura ottimali e raccomandate per i vari prodotti;
- L'etichettatura dei prodotti confezionati deve essere conforme alle normative vigenti e alle specifiche regolamentazioni di ogni categoria merceologica.

1.2.4 ALTRI DETTAGLI

L'offerta deve includere i costi accessori: Il prezzo del trasporto deve essere incluso nel prezzo unitario dei prodotti, comprensivo di IVA e di altri oneri.

L'offerta deve prevedere la sostituzione gratuita degli alimenti non conformi.

1.2.5 PERIODO DI ATTUAZIONE DELLE ATTIVITA'

Lotto 1: a partire dal 15/06/2024 al 31/12/2024 e comunque fino al raggiungimento massimo dell'ordine.

1.3 DESCRIZIONE DEI LOTTI

Lotto di gara 1: 7.600 pacchi alimentari minimi

Composizione di un pacco alimentare	Volume/peso/pezzo	Quantita totale minima
pasta (fusilli o penne)	1 kg	7600
riso	1 kg	7600
Olio di semi	2 lt	7600
Grano saraceno	1 kg	7600
Verdure/legumi in scatola (mais, piselli, fagioli)	0,5 kg/pz	7600
Sardine in scatola	125 gr/pz	7600
Carne in scatola	0,5 kg/pz	7600
Salsa di pomodoro	0,8 lt	7600
Latte condensato	1 conf/290gr	7600
Zucchero	1 kg/pz	7600
Tea	40 tea bags/1 conf	7600
Caffé	0,25gr/ 1 conf	7600
Biscotti	500gr/ 1 conf	7600
Sale	0,5 kg	7600
Fagioli-piselli secchi	1 kg	7600

Verranno valutate anche quantità per pacco diverse da quelle indicate.

Verranno prese in considerazione anche quantità (volume/peso/pezzi) per pacco diverse da quelle indicate.

Vengono indicati i pacchi alimentari nel numero minimo di 7600, gli offerenti possono proporre un numero superiore di pacchi indicati e fino al raggiungimento del budget previsto nel bando.

I pacchi alimentari possono essere consegnati anche in bancali, a discrezione del fornitore e per garantire una maggiore comodità nella gestione e trasporto delle merci.

Progetto "Razom z Ukrainoiu zavzhdy - iniziativa di emergenza a sostegno della popolazione colpita dal conflitto in Ucraina, nelle regioni di Ivano Frankivsk, Chernivtsi, Odessa, Mykolaiv, Dnipro, Kharkiv" - 06/UCR/012832 - finanziato dall'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo

Capofila: FOCSIV - Via degli Etruschi 7, 00185 - Roma - Codice Fiscale 80118050154 - Tel. 06 687 7867 - focsiv@focsiv.it

1.3.1 DETTAGLI OPERATIVI PER I SERVIZI ALIMENTARI E DI DISTRIBUZIONE NEI TERRITORI COINVOLTI

- Lotto 1: I prodotti dovranno essere consegnati nelle città di:

Ivano-Frankivsk (50% - 3800 pacchi) in via Vasyliyanok st 4 (arcidiocesi);

Chernivtsi in via Vulytsys Mekhanizatoriv, 14 Kitsman, Chernivets'ka oblast (39,47% - 3000 pacchi);

Dnipro, Via Gostomelska 5, Dnipro, regione di Dnipro, (10,53% - 800 pacchi).

La distribuzione deve essere così suddivisa:

Ivano : 50% entro la fine di giugno 2024, 50 % entro la fine di ottobre 2024;

Dnipro: 50% entro la fine di giugno 2024, 50 % entro la fine di ottobre 2024;

Chernivtsi: 30% la fine di giugno 2024, 30% la fine di ottobre, 40% entro la fine di dicembre 2024.

1.4 TEMPI DELLA PROCEDURA

Le offerte pervenute entro la data di scadenza, il 31/05/2024 entro le ore 12:00, saranno aperte il 03/06/2024 alle ore 10:00, alla presenza della commissione valutatrice.

La valutazione delle offerte sarà effettuata in base ai criteri specificati nel punto 1.5.

L'esito della valutazione, determinato dal Comitato, sarà definitivo e non soggetto a contestazioni. La Commissione di Valutazione comunicherà l'esito agli offerenti entro il 10 giugno 2024, entro le ore 23:59.

L'offerente con la valutazione più alta riceverà contemporaneamente la bozza di contratto e dovrà confermare l'accettazione dell'incarico entro 4 giorni dal ricevimento, inviando la conferma a procurementucraina.componente1@focsiv.it.

I servizi potranno essere affidati anche in presenza di una sola offerta valida.

1.5 CRITERI DI SELEZIONE

Dopo aver completato la verifica amministrativa di ciascuna offerta, il Comitato di valutazione del progetto procederà con la valutazione tecnica ed economica delle offerte. Tale valutazione sarà condotta secondo i criteri definiti di seguito:

Criterio	Peso (%)	Descrizione
Rilevanza tecnica e finanziaria	20	Valutazione della pertinenza delle proposte sia dal punto di vista tecnico che finanziario.
Specifiche tecniche e completezza delle	30	Valutazione della corrispondenza delle specifiche tecniche

Progetto "Razom z Ukrainoiu zavzhdy - iniziativa di emergenza a sostegno della popolazione colpita dal conflitto in Ucraina, nelle regioni di Ivano Frankivsk, Chernivtsi, Odessa, Mykolaiv, Dnipro, Kharkiv" - 06/UCR/012832 - finanziato dall'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo

Capofila: FOCSIV - Via degli Etruschi 7, 00185 - Roma - Codice Fiscale 80118050154 - Tel. 06 687 7867 - focsiv@focsiv.it

Criterio	Peso (%)	Descrizione
informazioni		della fornitura e completezza delle informazioni fornite.
Tempi di consegna	10	Valutazione della data di consegna prevista e della precisione nel fornire il programma di consegna.
Offerta economica	40	Valutazione del rapporto qualità/prezzo, rapporto servizio/costo e dettaglio dei singoli costi.
Totale	100	

1.6 MODALITÀ DI PAGAMENTO

L'offerente candidato selezionato accetterà il seguente metodo di pagamento:

- Un acconto, compreso tra il 10% e il 30% dell'importo totale concordato, sarà versato tramite bonifico bancario entro 10 (dieci) giorni dalla sottoscrizione del contratto e dell'emissione del primo ordine specifico, previa presentazione di una fattura regolare;
- Le tranche successive, relative ai prodotti consegnati e/o ai servizi resi, saranno pagate tramite bonifico bancario entro 5 giorni dalla fornitura del servizio o dalla consegna dei prodotti, a seguito della presentazione di una fattura regolare e dopo aver detratto l'acconto precedentemente versato;

I servizi e i prodotti possono essere richiesti attraverso appositi ordini da tutti i membri del raggruppamento e devono essere fatturati all'ente richiedente singolarmente, fino al completamento totale dei quantitativi previsti nel bando. È possibile effettuare anche ordini parziali in base al territorio e alla tipologia di fornitura.

Ogni fattura dovrà includere il codice progetto: 06/UCR/012832.

Il prezzo concordato non potrà essere modificato da nessuna delle parti per nessun motivo. Durante tutta la durata del contratto, non saranno accettate richieste relative a variazioni dei tassi di cambio o dei prezzi concordati.

Per ulteriori informazioni e chiarimenti: procurmentuكرانيا.componente1@focsiv.it